

**INSTRUCTIONS PROVISOIRES
RELATIVES A L'EXPLOITATION DES INSTALLATIONS
RADIOTELEPHONIQUES DES BATEAUX DANUBIENS
NAVIGUANT SUR LE RHIN**

**ВРЕМЕННЫЕ ИНСТРУКЦИИ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РАДИОТЕЛЕФОННЫХ УСТАНОВОК
ДУНАЙСКИХ СУДОВ, ПЛАВАЮЩИХ ПО РЕЙНУ**

**COMMISSION DU DANUBE
Budapest, 1998**

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт, 1998**

INSTRUCTIONS PROVISOIRES
RELATIVES A L'EXPLOITATION DES INSTALLATIONS
RADIOTELEPHONIQUES DES BATEAUX DANUBIENS
NAVIGUANT SUR LE RHIN

ВРЕМЕННЫЕ ИНСТРУКЦИИ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РАДИОТЕЛЕФОННЫХ УСТАНОВОК
ДУНАЙСКИХ СУДОВ, ПЛАВАЮЩИХ ПО РЕЙНУ

COMMISSION DU DANUBE
Budapest, 1998

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт, 1998

**ВРЕМЕННЫЕ ИНСТРУКЦИИ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РАДИОТЕЛЕФОННЫХ УСТАНОВОК
ДУНАЙСКИХ СУДОВ, ПЛАВАЮЩИХ ПО РЕЙНУ**

Настоящие Временные инструкции по эксплуатации радиотелефонных установок дунайских судов, плавающих по Рейну (док. ДК/СЕС 56/8) приняты Постановлением Пятьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 56/32) от 27 апреля 1998 г.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Настоящие “Временные инструкции по эксплуатации радиотелефонных установок дунайских судов, плавающих по Рейну”, которые учитывают Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях (Брюссель, 1996 г.), являются единственными и обязательными для выполнения всеми судовыми радиотелефонными установками.
- 1.2. “Временные инструкции” регламентируют эксплуатационные и технические требования к радиооборудованию, порядок пользования УКВ-радиостанциями и определяют действия персонала при эксплуатации указанного оборудования.
- 1.3. Основным документом, определяющим организацию радиосвязи на Рейне, является Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях (Брюссель, 25 января 1996 года).
- 1.4. Дунайские суда, направляемые на Рейн, следует оснастить дополнительной УКВ-радиоаппаратурой, которая должна соответствовать действующим на Рейне предписаниям. При этом владелец судна должен иметь допуск на установку и эксплуатацию судовой станции, выданный компетентными органами государства, в котором судно зарегистрировано. Допуск или его копия, надлежащим образом заверенная компетентным органом, должна постоянно находиться на борту.
- 1.5. УКВ-радиоустановка допускается к использованию на Рейне, если она снабжена автоматической системой опознавания судовых станций (АТИС), работающих в диапазоне метровых волн. Порядок пользования системой АТИС приведен в Региональном соглашении о радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях (Брюссель, 25 января 1996 г.) и в Дополнении к Рекомендациям по применению радиосвязи в судоходстве на Дунае (принятом 50-той сессией Дунайской Комиссии, ДК/СЕК 50/29).

- 1.6. Работа судовой станции должна обеспечиваться оператором, имеющим удостоверение оператора судовой радиотелефонной установки, выданное в соответствии с положениями статьи 55 Регламента радиосвязи. Положения, касающиеся выдачи и взаимного признания удостоверений операторов радиотелефонных установок, приведены в разделе 4 настоящих Временных инструкций.
- 1.7. Судовые станции дунайских судов могут использоваться только для сети навигационного обеспечения (на Рейне - сеть навигационной информации).
- 1.8. При плавании на Рейне категорически запрещается одновременная вахта (dual watch) судовой радиотелефонной установки на двух каналах путем переключения с одной частоты на другую.
- 1.9. Судовые радиотелефонные установки дунайских судов, эксплуатируемых на Рейне, должны использовать свой международный позывной сигнал. В категориях радиосвязи "судно-судно", навигационной информации и "судно-портовый орган" следует использовать официальное название судна.
- 1.10. УКВ-радиооборудование должно соответствовать типу, допущенному к использованию при плавании дунайских судов по Рейну. Допуск выдает Администрация страны, в которой судно зарегистрировано, при этом любая Администрация может признать испытания на допуск, проведенные другой Администрацией.

2. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К УКВ-РАДИООБОРУДОВАНИЮ

2.1. УКВ-радиооборудование, применяемое в радиотелефонной службе в судоходстве по Рейну, должно удовлетворять следующим требованиям:

2.1.1. Судовая радиостанция, используемая в радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях, может состоять или из отдельной установки (одна установка для одной сети), или из установки, которая может использоваться на нескольких сетях, и дает возможность для обмена:

- радиосообщениями "судно-судно";
- навигационной информацией;
- радиосообщениями "судно-портовый орган";
- радиосообщениями на борту судна;
- общественной корреспонденцией.

Малые суда, согласно их определению в Полицейских правилах судоходства на Рейне, не должны быть оборудованы переносным устройством для связи на борту судна.

2.1.2. Таблица каналов для всех сетей (видов радиосвязи) приведена ниже.

| Характер службы радиосвязи | Номера каналов | Примечание |
|----------------------------|--|---|
| 1 | 2 | 3 |
| “судно-судно” | 6 8 10 72 13 77 | b; c c - c - g |
| “портовые операции” | 11 71 12 14 74 | - - - - - |
| “навигационная информация” | 60 01 61 02 62 03 63 04 64 05 65 66 07 | - - - - - - - - - - - - - |

| 1 | 2 | 3 |
|-----------------------------------|--|--|
| | 67 68 09 69 73 18 78 19 79 20 80 21 61 22 | - - - - d - - - - - - - - - |
| “общественная корреспонденция” | 82 23 83 24 84 25 85 26 86 27 87 28 88 | h; i - - - - - i - - - - - - |

Примечание:

- a) Частоты излучения для категорий связи "судно-судно", "навигационная информация" и "общественная корреспонденция" будут использоваться также береговыми радиостанциями, обеспечивающими контроль над судоходством.
- b) Канал 6 не будет использоваться на участке Рейна от 150 км до 350 км.
- c) Связь на этом канале между судами внутреннего плавания, находящимися вблизи морских портов, запрещается.
- d) В Голландии канал 73 используется голландскими органами береговой охраны для радиообмена в Северном море при операциях, связанных с загрязнением нефтепродуктами.
- g) Канал 77 может быть использован для передачи сообщений частного характера.
- h) В Голландии и Бельгии канал 82 может быть использован для передачи сообщений, связанных со снабжением судов. Выходная мощность излучения на канале должна быть уменьшена вручную до 0,5 - 1,0 W.
- i) Каналы 82, 23, 83, 24, 84, 25, 85, 26, 86, 27, 67, 28, 68 могут использоваться в случае необходимости также для передачи навигационных предупреждений.

2.1.3. Мощность излучения УКВ-радиостановок, используемых на внутренних судоходных путях, должна быть в пределах от 6 до 25 W.

Вместе с тем, мощность излучения радиосредств для связи "судно-судно", для портовых операций и для связи на борту должна быть автоматически уменьшена до 0,5-1,0 W. Что касается навигационной информации, соответствующие Администрации могут потребовать, чтобы суда, плавающие по их территории, уменьшали мощность излучения до 0,5-1,0 W.

2.1.4. Технические характеристики УКВ-радиоустановок, используемых на Рейне, должны отвечать нормам Международного союза электросвязи.

2.1.5. В соответствии с пунктом 669 Регламента радиосвязи, радиотелефонное оборудование, применяемое для внутрисудовой связи, может использовать для приема и передачи сообщений следующие частотные присвоения: 457,525 МГц; 457,550 МГц; 457,575 МГц; 467,525 МГц; 467,550 МГц; 467,575 МГц. Характеристики используемого оборудования должны соответствовать характеристикам, указанным в Приложении 20 к Регламенту радиосвязи.

3. ПОРЯДОК УСТАНОВЛЕНИЯ УКВ-РАДИОТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ

3.1. Для радиотелефонной связи между судовыми и береговыми станциями, как правило, используется язык страны, на территории которого находится береговая станция. В случае необходимости применяются фонетические таблицы, указанные в Приложении 24 к Регламенту радиосвязи. (Приложение будет включено в процессе доработки настоящих Временных инструкций)

3.2. Радиотелефонные сообщения, передаваемые или принимаемые судовой станцией, могут передаваться и приниматься, даже если судно находится в порту.

3.3. При организации УКВ-радиотелефонной связи устанавливается следующая очередность сообщений:

- о бедствии (этот сигнал должен предшествовать сигналу о бедствии "May day");
- требующие срочности (этот сигнал должен предшествовать сигналу о срочности "Pan Pan");
- требующие обеспечения безопасности (этот сигнал должен предшествовать сигналу о безопасности "Securite"),
- любого другого характера.

Все судовые радиостанции, работающие на внутренних судоходных путях, должны соблюдать эту очередность, в зависимости от того, какую категорию радиообмена они используют.

3.4. Судовые станции должны быть в состоянии использовать каналы категорий связи "судно-судно", "навигационная информация" и "судно-портовый орган", которые им необходимы, учитывая предписания компетентных органов. Вызов и текущая информация передается на одном и том же канале.

3.5. Станции, участвующие в категории связи "навигационная информация", должны передавать сообщения всем судам по следующей форме:

- один раз слово "всем";
- один раз слово "здесь";
- два раза позывной или любой другой сигнал, обозначающий станцию, передающую сообщение;
- текст сообщения.

Станции, принявшие сообщения, не обязаны подтверждать принятые сообщения, если в самом сообщении не содержится иного указания.

- 3.6. Разрешается лишь передача сообщений, касающихся исключительно движения и безопасности судов и, в крайних случаях, безопасности лиц. Исключаются передачи сообщения коммерческого характера относительно эксплуатации судов, таких как сообщения о запасах продовольствия, экипаже, загрузке, ротации судна или возможных отклонениях по пути.

4. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВЫДАЧИ И ВЗАИМНОГО ПРИЗНАНИЯ УДОСТОВЕРЕНИЙ ОПЕРАТОРОВ РАДИОСТАНИЦИЙ, РАБОТАЮЩИХ В ДИАПАЗОНЕ УКВ

- 4.1. Оператор, участвующий в радиотелефонной службе на Рейне, должен иметь соответствующее удостоверение оператора, которое должно быть одинаковым для Договаривающихся и для Участвующих Администраций.
- 4.2. При выдаче удостоверения должны учитываться следующие требования:
- 4.2.1. Оператор должен быть не моложе 16 лет.*
- 4.2.2. Удостоверение должно выдаваться на основе положений 3670-3877 статьи 55 Регламента радиосвязи.
- 4.2.3. Оператор должен обладать следующими знаниями:
- 4.2.3.1. Уметь настроить и управлять радиотелефонным УКВ-оборудованием.
- 4.2.3.2. Уметь пользоваться радиотелефонной УКВ-станцией в режиме приема и передачи.

*В Бельгии и в Швейцарии не моложе 15 лет.

- 4.2.3.3. Детально знать процедуры радиотелефонии, касающиеся безопасности судна.
- 4.2.3.4. Детально знать предписания по радиотелефонии и правильно использовать радиотелефонный канал в категориях, содержащиеся в данных Временных инструкциях.
- 4.2.4. Удостоверение, выданное на основе выполнения вышеназванных условий, будет признаваться без ограничений Договаривающимися и Участвующими Администрациями.

5. ПРИМЕРЫ ВИДОВ СВЯЗИ “СУДНО-СУДНО”, “НАВИГАЦИОННАЯ ИНФОРМАЦИЯ” И “СУДНО-ПОРТОВЫЕ ВЛАСТИ”

Маневры:

- Я следую с правого/левого борта;
- Я следую вниз по течению и поверну направо/налево;
- Я следую вверх против течения и поверну налево;
- Моя машина работает на задний ход;
- Я остановлюсь носом вниз по течению;
- Я встану на якорь носом против течения;
- Я расхожусь правым бортами и покажу синий флаг;
- Я расхожусь левыми бортами;
- Я хочу обогнать Вас с вашего правого/левого борта;
- Согласен, Вы можете обогнать меня с правого/левого борта;
- Не согласен, но можете обогнать с правого/левого борта;
- Я хочу войти в порт/выйти из порта, следуя с правого/левого борта.

Составы:

- Мое судно не загружено/загружено;
- Мое судно имеет максимально возможную осадку/ осадку ... м;
- Я плаваю одиночно;
- Я веду в счале незагруженное/загруженное судно;
- Я буксирую один ряд/два ряда;
- Первый ряд балластный/груженный;
- Все ряды груженые/балластные;
- Я толкаю две баржи одну за другой/две баржи в один ряд;
- Я толкаю 6 барж, 3 ряда по 2 единицы;
- Я толкаю 6 барж, 2 ряда по 3 единицы.

Плавание при помощи радиолокатора:

- Я плаваю с помощью/без помощи радиолокатора;
- Перехожу на канал 13/10;
- Туман, видимость ... м;
- Снежная буря вниз по течению/вверх против течения у ... (место);
- Несколько судов, стоят на якоре у правого/левого берега вблизи ... км.

Аварии:

- Мой руль вышел из строя;
- Двигатель в неисправном состоянии;
- Я не способен маневрировать;
- Я сел на мель;
- Я тону и нуждаюсь в срочной помощи;

- У меня пробоина, и мне нужен насос;
- Мне нужно спасательное судно;
- Мне нужен врач;
- Мне нужна машина скорой помощи;
- Произошло столкновение у ... км (место);
- У ... км левого/правого берега судно село на мель, проход возможен только с правого/левого берега;
- Внимание ... (название и класс опасности жидкости) вытекает, опасность пожара;
- Внимание: выходит ... (название и класс опасности газа), опасность пожара/взрыва/отравления;
- Выключите немедленно весь свет и огни.

Дополнительные обычные термины, используемые для передачи указаний и информации органами, ответственными за техническую эксплуатацию водных путей, и речной полицией:

- Продолжить Ваш курс с возможно большей осторожностью;
- Туман от ... (место) километра до ... километра ... густота ... ; Судходство вверх/вниз перекрыто у ... (место); Проход под мостом ... перекрыт;
- Правый/средний/левый пролет моста перекрыт;
- Порт ... закрыт;
- Порт убежище ... свободен/занят.